

DE

DIE RICHTIGE REINIGUNG UND WARTUNG IHRER DUSCHABTRENNUNG

ART DER REINIGUNG	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG	TRANSPARENTE GLASSCHEIBE	MIT EASY-CLEAN VEREDELTEN GLASOBERFLÄCHEN
ROUTINE-REINIGUNG		Mit klarem Wasser heiß und anschließend kalt abbrausen.	Trocknen mit einem Schaber	Direkt nach dem Duschen	YA	YA
HAUPT REINIGUNG	Mit verdünnter Essigessenz reinigen	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Je nach Benutzungshäufigkeit bzw. Bedarf wöchentlich oder monatlich	YA	YA
INTENSIVE REINIGUNG	Im trockenen Zustand mit Polierpaste polieren.	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Erforderlich bei starker Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleim. Wenn längere Zeit nicht gereinigt wurde	YA	NIE

DIE RICHTIGE REINIGUNG IST WICHTIG.

Ihre Duschkabine ist auf minimierten Reinigungsaufwand konstruiert. Damit sich Ihre Duschkabine lange glänzend hält, sollten Sie dennoch einige Regeln beachten: Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Pflegemitteln (keine Microfasertücher und oder kratzende Lappen) gesäubert werden. Auf keinen Fall Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung etc. verwenden. Wasser hat einen unterschiedlich hohen Anteil an Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche zurück bleibt und Flecken hinterlässt, daher empfehlen wir, Ihre Duschtrennung eine häufige Reinigung. Denn je älter die Ablagerungen, desto schwerer sind sie zu entfernen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE.

Auch die mechanischen Teile der Duschkabine benötigen etwas Pflege, um ihre reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten. Dazu empfiehlt es sich, einmal jährlich Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikonspray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen und Metallbeschlägen nachzuziehen.

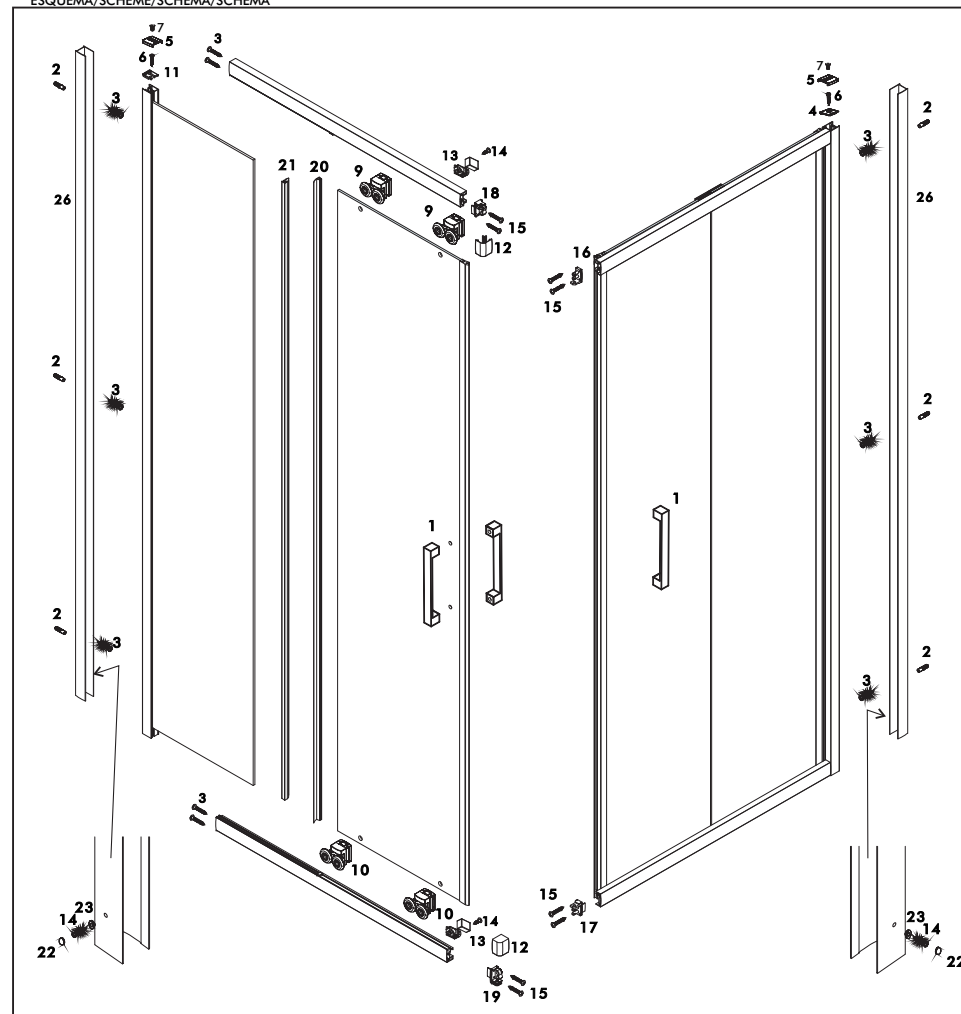
DIE EASY-CLEAN-BESCHICHTUNG.

EASY-CLEAN ist eine Spezialbehandlung, bei der das Glas eine extra Glatte Oberflächenbeschichtung erhält. Diese verhindert, dass sich angetrocknete Wassertropfen, Seifenreste, Schmutz- und Kalkspuren hartnäckig festsetzen. Das Reinigen bleibt dadurch nicht erspart, aber es löst sich alles viel leichter und deutlich weniger anstrengend. Zur Reinigung der mit EASY-CLEAN veredelten Glasoberflächen empfehlen wir: Weiche, nicht scheuernde Lappen und Handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

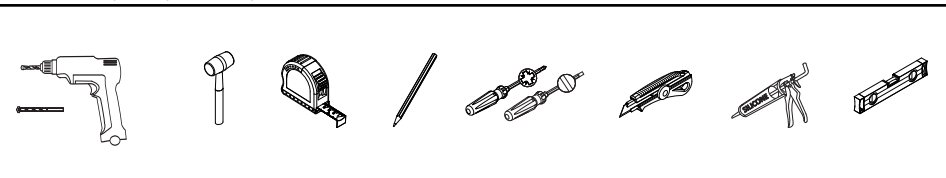
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
DE MONTAGEANLEITUNG

ESQUEMA/SCHEME/SCHEMA/SCHEMA



HERRAMIENTAS/TOOLS/OUTILLAGE/WERKZEUGE



HERRAJES/FITTINGS/FERRURE/ ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO	CODIGO	DESCRIPCION	UNIDADES	ORGANIGRAMA	Nº	DIBUJO	CODIGO	DESCRIPCION	UNIDADES	ORGANIGRAMA
1		22MTRPTBS002012	TIRADOR HANDLE POIGNÉE BERÜHREN	Uds Units Pos Stk	2	12		22MTRMBR00FFFF	EMBELLECEDOR CODO UNION DERECHO TRUJ. ELBOW UNION RIGHT RACCORD DROIT GARNITURE VERKLEIDUNG RECHTS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
2		22MAATAC05001004	TACO-S6 RAW PLUG S-6 CHEVILLES S-6 DÜBEL S-6	Uds Units Pos Stk	6	13		22MTRMBR00FFFF	EMBELLECEDOR CODO UNION IZQUIERDO TRUJ. LEFT ELBOW UNION COUDE GAUCHE GARNITURE VERKLEIDUNG LINKS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
3		22MAATONS440030	TORNILLO ST4X30 DIN 7981 SCREW ST4X30 DIN 7981 VIS ST4X30 DIN 7981 SCHRAUBE ST4X30 DIN 7981	Uds Units Pos Stk	10	14		22MTRTOPS11FFFF	TOPE DE RUEDA WHEEL STOP L'ARRÊT DE ROUE RADANSCHLAG	Uds Units Pos Stk	2
4		22MTRTAPES029012	TAPA CERCO LATERAL SIDE FENCE COVER CÔTE COUVERCLE DE CLÔTURE SEITENSCHLAG ABDECKUNG	Uds Units Pos Stk	1	15		22MAATONS440010	TORNILLO ST4X20 DIN 7981 SCREW ST4X20 DIN 7981 VIS ST4X20 DIN 7981 SCHRAUBE ST4X20 DIN 7981	Uds Units Pos Stk	4
5		22MTRTAPES030012	TAPA DE COMPENSADOR IZQUIERDO LEFT COMPENSATOR COVER COUVERCLE DU COMPENSATEUR DE GAUCHE LINKE ABDECKUNG DES KOMPENSATORS	Uds Units Pos Stk	1	16		22MTRCODO002012	CODO UNION DERECHO PLEGABLE ELBOW UNION RIGHT RACCORD DROIT KNIESTÜCK RECHTS	Uds Units Pos Stk	1
6		22MTRTAPES030012	TAPA DE COMPENSADOR DERECHO COMPENSATOR COVER RIGHT COUVERCLE DU COMPENSATEUR DROIT KOMPENSATOR ABDECKUNG RECHTS	Uds Units Pos Stk	1	17		22MTRCODO002012	CODO UNION IZQUIERDO PLEGABLE LEFT ELBOW UNION COUDE GAUCHE LINKS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
7		22MAATONS450020	TORNILLO ST5X20 DIN 7982 SCREW ST5X20 DIN 7982 VIS ST5X20 DIN 7982 SCHRAUBE ST5X20 DIN 7982	Uds Units Pos Stk	2	18		22MTRCODO003012	CODO UNION DERECHO CORREDERA ELBOW UNION RIGHT RACCORD DROIT KNIESTÜCK RECHTS	Uds Units Pos Stk	1
8		55UAAALLS001003	LLAVE ALLEN DE 3MM ALLEN WRENCH 3MM CLÉ À SIX PANS DE 3 MM INBUSSCHLÜSSEL 3 MM	Uds Units Pos Stk	1	19		22MTRCODO004012	CODO UNION IZQUIERDO CORREDERA LEFT ELBOW UNION COUDE GAUCHE LINKS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
9		22MTRRODAS004012	RODAMIENTO SUPERIOR CON REGULACION UPPER BEARING WITH CRUISE CONTROL AVEC RÉGULATION DE ROULEMENT SUPÉRIEUR OBERES LAGER MIT TEMPOMAT	Uds Units Pos Stk	2	20		33KTRG0101874AAA	GOMA LEFT ELBOW UNION COUDE GAUCHE LINKS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
10		22MTRRODAS005012	RODAMIENTO INFERIOR SIN REGULACION LOWER BEARING WITHOUT REGULATION LE ROULEMENT INFÉRIEUR SANS RÉGLEMENTATION DAS UNTERE LAGER OHNE REGELUNG	Uds Units Pos Stk	2	21		33KTRG101930AAA	CODO UNION IZQUIERDO CORREDERA LEFT ELBOW UNION COUDE GAUCHE LINKS WINKELSTÜCK	Uds Units Pos Stk	1
11		22MTRTAPES031012	TAPA CERCO LATERAL LADO CORREDERO IZQ LEFT SIDE SLIDER CÔTE GAUCHE CÔTE GAUCHE LINKS SEITEN SEITEN LINKS SCHIENEN SEITE	Uds Units Pos Stk	1	22		22MTRTAPOS006012	TAPON CAP BOUCHON CAP	Uds Units Pos Stk	2
		22MTRTAPES031012	TAPA CERCO LATERAL LADO CORREDERO DCH SIDE ROOF SIDE RIGHT SLIDER SIDE COTE DROIT COTE CÔTE DU TOIT GLISSEUR SEITE RECHTE SEITE ROOF SIDE SLIDER	Uds Units Pos Stk	1	23		22MTRARANS001012	ARANDELA WASHER RONDELLE WASCHMASCHINE	Uds Units Pos Stk	2

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN CORRECT DE VOTRE PARE-DOUCHE

TYPE DE NETTOYAGE	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	FRÉQUENCE DES NETTOYAGES	VITRE TRANSPARENTE	VITRE AVEC TRATAMIENTO EASY-CLEAN
NETTOYAGE QUOTIDIEN		Rincer à l'eau chaude et ensuite à l'eau froide	Sécher en passant une raclette	immédiatement après votre douche	OUI	OUI
NETTOYAGE PRINCIPAL	Nettoyer à l'aide d'un mélange d'eau chaude et le vinaigre	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	Hebdomadaire ou mensuel. Selon les préférences de l'utilisateur	OUI	OUI
NETTOYAGE INTENSIF	polir à sec avec de la pâte à polir	Rincer à l'eau claire	Sécher en passant une raclette	En cas de formation de salissures solides et de taches de calcaire. Quand le nettoyage n'a pas été fait pendant une grande las the temps.	OUI	JAMAIS

IMPORTANT POUR UN NETTOYAGE CORRECT.

Votre pare-douche a été fabriqué pour un minimum d'effort de nettoyage. Pour que votre pare-douche soit maintenu inaltéré et reluisant de façon durable, certaines normes devraient être respectées: Pour le nettoyage des profilés et des vitres, veuillez utiliser uniquement des produits doux, ne pas utiliser de produit de nettoyage, type abrasif, alcool ou Acide nitrique. Pour le nettoyage ne jamais utiliser d'éléments abrasifs comme peuvent l'être certains chiffons rugueux microfibre et certaines éponges à laine d'acier, cela peut causer des rayures irréparables. Le calcaire dans l'eau produit des taches, ce qui rend nécessaire un nettoyage fréquent et régulier pour préserver la propreté de votre pare-douche. Plus on tardera à nettoyer les traces de calcaire, plus ce sera difficile de les enlever.

ENTRETIEN DES PIEZÈS MÉCANIQUES









Les pièces mécaniques dans le pare-douche ont besoin aussi d'un peu d'entretien pour en garantir le parfait fonctionnement plusieurs années. Les roulements et les parties articulées du pare-douche doivent être légèrement lubrifiés. De plus, les vis qui restent visibles, doivent être serrées.

REVÊTEMENT EASY-CLEAN.

Le revêtement EASY-CLEAN est un traitement spécial qui ajoute une couche superficielle ultra-lisse assurant la protection permanente contre des gouttes d'eau, des restes de savon, de salissure o de calcaires. Le nettoyage n'est pas évitée, mais on réussit à éliminer toute trace de résidus de façon simple et sans trop d'effort. Pour le nettoyage de surfaces de verre revêtues d'un traitement EASY-CLEAN, on doit utiliser des chiffons doux et un produit de nettoyage non abrasif.

GB

PROPER CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR SCREEN

CLEANING TYPE	PROCEDURE	PROCEDURE	PROCEDURE	CLEANING INTERVAL	TRANSPARENT GLASS	GLASS WITH EASY-CLEAN TREATMENT
ROUTINE CLEANING		First pour clean hot water and pour cold water afterwards 	Dry with a squeegee 	Immediately after every shower	YES	YES
MAIN CLEANING	Clean with water and diluted vinegar 	Rinse with clean water 	Dry with a squeegee 	Weekly or monthly, according to user preferences	YES	YES
INTENSIVE CLEANING	Dry polish with polishing paste 	Rinse with clean water 	Dry with a squeegee 	In case of formation of solid dirt and limescale stains. When it has not been cleaned in a longer period if time	YES	NEVER

IMPORTANT FOR A PROPER CLEAN.

Your shower screen has been -easy-to-clean- designed . Some rules must be taken into account to keep your screen sparkling clean for a very long time: profiles and glasses may only be cleaned with a smooth product, abrasive cleaners such as alcohol or nitric solutions should not be used. Steel wool or rough microfiber cloths should not be used either because they may cause scratches. Lime scale present in water produces spots. This is why frequent cleaning is crucial to keep it clean always; the longer lime scale rests stay , the harder it will be to remove them later.




MAINTENANCE OF MECHANICAL PARTS

The mechanical parts of your shower screen also need some maintenance to keep them in good working order for many years. Both the screen bearings and their articulated parts must be slightly lubricated. The visible screws must be tightened.

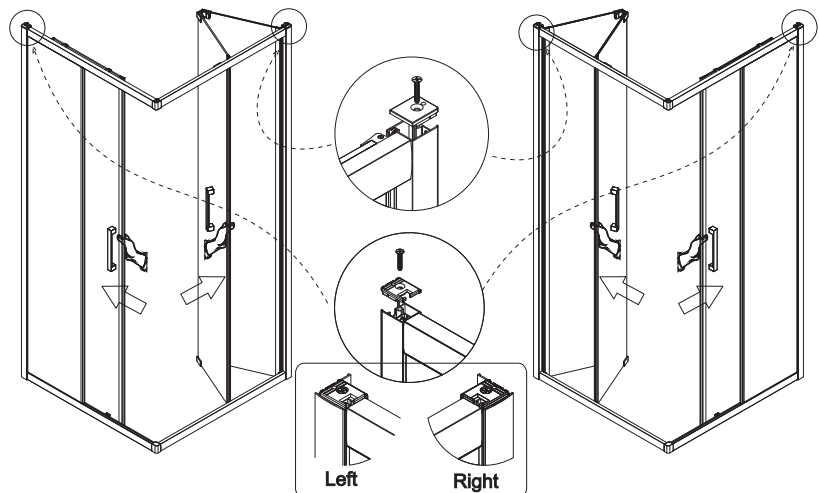
EASY-CLEAN COVER

EASY-CLEAN cover is a special treatment that gives your glass an extra-flat superficial layer. It prevents the lingering accession of water droplets, soap scum or lime scale. It does not keep you from cleaning your screen but rather eliminates the dirt easy and effortlessly. To clean the glass surface covered with EASY CLEAN treatment, nonabrasive cloths and nonabrasive cleaning agents must be used

HERRAJES / FITTINGS / FERRURE / ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO	CODIGO	DESCRIPCION	UNIDADES	USQ/MINIMA
24		22NAJPEGAS001000	BROCA DRILL FORER BOHREN	Uds Units Pcs Stk	1
25		22NAJPEGAS001000	PEGATINA STICKER ÉTIQUETTE LABEL	Uds Units Pcs Stk	1
26		33PTICM161951AAA	COMPENSADOR COMPENSATOR KOMPENSATOR	Uds Units Pcs Stk	2

Mampara reversible en transparente y con decorado solo por la cara interior.
 Bulkhead reversible in transparent and decorated only by the internal face.
 En réversible tablier transparent et décoré uniquement par la face interne.
 Stirnwand reversibel in transparenten und dekoriert, nur von der Innenseite.



1

ES Fijar el cerco alto y bajo al cristal fijo fijar la tapa al cerco lateral en la parte superior.

GB Set the high and low fence to the fixed window secure the cover to the side fence at the top

FR Définir la clôture haute et basse à la vitre fixe fixez le capot sur le côté clôture à la partie supérieure.

DE Die hohen und niedrigen Zaun um das feststehende Fenster stellen Sie die die Abdeckung an den seitlichen Zaun an der Spitze.

ES

LIMPIEZA Y CORRECTO MANTENIMIENTO DE SU MAMPARA

TIPO DE LIMPIEZA	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	INTERVALO DE LIMPIEZA	CRISTAL TRANSPARENTE	CRISTAL CON TRATAMIENTO EASY-CLEAN
LIMPIEZA RUTINARIA		Echar agua clara caliente y luego fría	Secar con rasqueta	inmediatamente después de la ducha	SI	SI
LIMPIEZA PRINCIPAL	Limpia con agua y vinagre diluido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	Semanal o mensual, según preferencias del usuario	SI	SI
LIMPIEZA INTENSIVA	Pulir en seco con pasta de pulido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	En caso de formación de suciedad sólida y manchas de cal. Cuando no se haya limpiado en un intervalo mas grande de tiempo	SI	NUNCA

IMPORTANTE PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA.

Su mampara está fabricada para un esfuerzo mínimo de limpieza. Para que su mampara se mantenga reluciente de forma duradera se deben respetar algunas normas: los perfiles y los vidrios solo se pueden limpiar con productos de limpieza ligeros, no se debe utilizar productos de limpieza abrasivos, alcohol o soluciones nítricas. Para la limpieza tampoco se deben utilizar estropajos de acero o paños bastos de microfibras ya que aparecerían arañazos. La cal presente en el agua produce manchas por lo que una limpieza frecuente es decisiva para mantener su mampara limpia, cuanto más tiempo lleven los restos de cal, más difíciles serán de quitar.

MANTENIMIENTO DE PIEZAS MECANICAS.

Las piezas mecánicas de la mampara también necesitan algo de mantenimiento para conseguir su perfecto funcionamiento por muchos años. Los rodamientos y partes articuladas de la mampara se deben lubricar ligeramente. También se deben apretar los tornillos que permanezcan visibles.

RECUBRIMIENTO EASY-CLEAN.

El recubrimiento EASY-CLEAN es un tratamiento especial por el cual el vidrio adquiere una capa superficial extralisa que impide que se puedan adherir de forma persistente gotas de agua, restos de jabón, de suciedad o de cal. La limpieza no se evita pero se consigue eliminar todos los restos de una forma sencilla y sin esfuerzo. Para la limpieza de la superficie de vidrio recubierta con tratamiento EASY-CLEAN se deben utilizar paños no abrasivos y agentes de limpieza no abrasivos.

8

ES Si fuera necesario corregir las puertas, se tendría que hacer regulandolas por mediación de los rodamientos según dibujo.

GB If necessary correct the doors, would have to regulate them through the mediation of the bearings according to drawing.

FR Si nécessaire, corriger les portes, aurait à les régler par la médiation des roulements selon dessin.

DE Korrigieren Sie ggf. die Türen, würde sie durch die Vermittlung der Lager nach Zeichnung zu regulieren.

9

ES Dar silicona a la mampara por la cara exterior según dibujo. no usar hasta pasadas 24 horas.

GB Give silicone to the bulkhead on the outer face according to drawing. Do not use until after 24 hours.

FR Donner à la cloison de silicone sur la face extérieure d'après dessin. N'utilisez pas jusqu'au bout de 24 heures.

DE Donner à la cloison de Silikon sur la Face extérieure d' Après-Ski-dessin. N'utilisez pas jusqu ' au bout de 24 Heures.

2

ES Colocar los rodamientos N°9 parte superior y N°10 en la inferior de la puerta. Introducir la puerta en los cercos alto y bajo, colocar los topes y fijar el nudo en los cercos alto y bajo.

GB Refit the bearings no.9 and no.10 on the inferior of the door. Enter the door on the high and low fences, refit the stops and secure the knot in the manufacture of high and low.

FR Reposer les roulements no°9 et no°10 sur le inferor de la porte. Entrez la porte sur la haute et basse des clôtures, reposer l'arrête et fixer le noeud dans la fabrication de haut et bas.

DE Einbau der Lager Nr. 9 und Nr. 10 auf dem inferor der Tür. Die Tür auf der hohen und niedrigen Zäune geben, die Anschläge anbringen und die Knoten in der Herstellung von High und Low sichern.

3

ES Colocar la tapa del cerco lateral.

GB Refit the cover of the side fence.

FR Refit the cover of the side fence.

DE Die Abdeckung des seitlichen Zaun.

4

- N°26 2 uds
- N°2 6 uds
- N°3 6 uds

ES Colocar los compensadores en la pared a nivel , marcar, taladrar y fijarlos

GB Refit the compensators in the wall to level , mark, drill and secure

FR Reposer les compensateurs dans le mur pour le niveau , mark, percer et fixer

DE Einbau der Kompensatoren in der Wand, Markieren, Bohren und Befestigen

5

N°12
1+1 uds

ES Colocar el lateral corredero en su compensador. Colocar el lateral plegable en su compensador y fijar la de su cerco lateral. Unir las 2 partes del codo tanto en la parte superior como en la inferior y fijarlos con el embellecedor. (OJO LOS NUDOS COMO LOS EMBELLECEDORES GUARDAN MANO).

GB Refit the side sliding in the compensator. Refit the side folding in your compensator and set your fence side. Join the 2 parts of the elbow at the top and at the bottom, and secure them with the trim piece.(EYE THE KNOTS AS THE TRIM PIECES ARE HAND).

FR Reposer le côté coulissant dans le compensateur. Reposer les replis dans votre compensateur et définissez votre clôture Côté. Inscrivez -vous les 2 parties du coude en haut et en bas, et les fixer à l'enjoliveur. L'ŒIL (NOEUDS COMME LES ENJOLIVEURS SONT MAIN).

DE Anbringen der seitlichen Schiebetür im Kompensator. Die seitlichen Falten in ihrem Kompensator und Ihren Zaun Seite setzen. Die 2 Teile der Winkelverschraubung an der Oberseite und an der Unterseite, und Sie mit der Verkleidung befestigen.(AUGE DIE KNOTEN WIE DIE ZIERLEISTEN SIND VON HAND).

6

- N°1 2 uds
- N°20 1 uds
- N°21 1 uds

ES Colocar las gomas entre cristales y los tiradores .

GB Refit the gums between crystals and the shooters.

FR Reposer les gencives entre les cristaux et les tireurs.

DE Einbau der Gummis zwischen Kristalle und die Schützen.

7

- N°22 2 uds
- N°23 2 uds
- N°5 1 uds
- N°7 2 uds
- N°8 1 uds
- N°14 2 uds

ES Ajustar la mampara al hueco y fijar los cerros laterales a los compensadores.

GB Adjust the bulkhead to the hole and fix the fences side compensators .

FR Régler le tablier dans le trou et fixer les clôtures des compensateurs latéraux .

DE Schott in die Bohrung ein, und stellen Sie die Zäune Seite Kompensatoren beheben.